

CALLIGATOR

Versione: 4 / CH

Sostituisce la versione: 3 Data di revisione: 02.03.2026
/ CH

Data di stampa 02.03.26

SEZIONE 1: identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

CALLIGATOR

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Usi identificati

PC35

Prodotti per il lavaggio e la pulizia (tra cui prodotti a base di solventi)

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Indirizzo/Produttore

Morath AG Edelstahl

Paradiesrain 10

CH-4123 Allschwil 1

Nr. telefono +41 61481-9911

No. Fax +41 61481-9288

www.morath.ch

Indirizzo e-mail della persona responsabile della scheda di sicurezza:

info@discher.de

1.4. Numero telefonico di emergenza

Tox Info Suisse Telefon/téléphone: 145; www.toxi.ch

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)

Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)

Eye Irrit. 2 H319

2.2. Elementi dell'etichetta

Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

Pittogrammi di pericolo



Avvertenza

Attenzione

Indicazioni di pericolo

H319 Provoca grave irritazione oculare.

Consigli di prudenza

P280

Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

P305+P351+P338

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo.

Continuare a sciacquare.

P337+P313

Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Eliminare solo quando il contenitore è vuoto e chiuso: Per eliminazione di residui

CALLIGATOR

Versione: 4 / CH Sostituisce la versione: 3 Data di revisione: 02.03.2026 / CH

Data di stampa 02.03.26

di prodotto, vedere il Scheda dati di Sicurezza.

EUH208 Contiene miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one [n. CE 247-500-7]; 2-metil-2H-isotiazol-3-one [n. CE 220-239-6] (3:1), Può provocare una reazione allergica.

2.3. Altri pericoli

Nessun pericolo particolare da segnalare.

Il prodotto non contiene delle sostanze PBT. Il prodotto non contiene nessuna sostanza vPvB. Il prodotto non contiene nessuna sostanza con proprietà di interferenza endocrina nell'uomo. Il prodotto non contiene nessuna sostanza che ha proprietà di interferenza endocrina negli organismi non bersaglio.

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.2. Miscele

Componenti pericolosi

acido citrico

No. CAS	77-92-9				
No. EINECS	201-069-1				
Numero di registrazione	01-2119457026-42				
Concentrazione	>= 10	< 25	%		
Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)	Eye Irrit. 2	H319			
	STOT SE 3	H335			

miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one [n. CE 247-500-7]; 2-metil-2H-isotiazol-3-one [n. CE 220-239-6] (3:1)

No. CAS	55965-84-9				
Concentrazione	>= 0,00015	< 0,0015	%		
Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)	Acute Tox. 2	H330		Via d'esposizione: per via inalatoria	
	Acute Tox. 2	H310		Via d'esposizione: per via cutanea	
	Acute Tox. 3	H301		Via d'esposizione: per via orale	
	Skin Corr. 1C	H314			
	Eye Dam. 1	H318			
	Skin Sens. 1A	H317			
	Aquatic Acute 1	H400			
	Aquatic Chronic 1	H410			

Valore limite di concentrazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)

Skin Corr. 1C	H314	>= 0,6 %
Skin Irrit. 2	H315	>= 0,06 < 0,6 %
Eye Dam. 1	H318	>= 0,6 %
Eye Irrit. 2	H319	>= 0,06 < 0,6 %
Skin Sens. 1A	H317	>= 0,0015 %
Aquatic Acute 1		M = 100
Aquatic Chronic 1		M = 100

Indicazioni particolari

Il testo completo delle frasi H è riportato nella sezione 16

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

CALLIGATOR

Versione: 4 / CH Sostituisce la versione: 3 Data di revisione: 02.03.2026
/ CH

Data di stampa 02.03.26

Informazioni generali

Togliere subito gli indumenti contaminati, impregnati e metterli in luogo sicuro.

Se inalato

Far affluire aria fresca. In caso di disturbi ricorrere al trattamento medico.

In caso di contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con molta acqua. In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico.

In caso di contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi lavare subito con molta acqua per 15 minuti. In caso di irritazione consultare un oculista.

Se ingerito

Pulire a fondo la bocca con acqua.

Autoprotezione del soccorritore

Il soccorritore deve assolutamente proteggersi!

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Fino ad oggi non è noto alcun sintomo.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Note per il medico / Rischi

Nel caso di ingestione con successivo vomito, l'aspirazione può pervenire in polmoni, il che può provocare la polmonite chimica o comportare l'asfissia.

SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei

Il prodotto non è combustibile. Utilizzare misure antincendio adeguate all'ambiente.

Agenti estintori non adeguati

Getto d'acqua pieno

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possibile sviluppo di gas pericolosi.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Sistemi di protezione speciali per i vigili del fuoco

Non inalare gas di combustione o di esplosione. In caso di incendio indossare una maschera di protezione adeguata.

Indicazioni particolari

Raccogliere separatamente le acque di spegnimento contaminate che non devono essere scaricate nelle fognature. Nel rispetto della normativa vigente smaltire sia le acque contaminate di spegnimento che i residui d'incendio.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e gli indumenti. Fare riferimento alle misure precauzionali riportate nei Sezioni 7 e 8.

6.2. Precauzioni ambientali

Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee.

CALLIGATOR

Versione: 4 / CH Sostituisce la versione: 3 Data di revisione: 02.03.2026 / CH

Data di stampa 02.03.26

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con idonei materiali assorbenti. Smaltire il materiale raccolto secondo la normativa vigente in materia.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Fare riferimento alle misure precauzionali riportate nei Sezioni 7 e 8.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Avvertenze per un impiego sicuro

Evitare la formazione di aerosoli. Adottare le consuete precauzioni previste per la manipolazione di prodotti chimici. Conservare il recipiente ben chiuso.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Il prodotto non è combustibile.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Temperatura di stoccaggio consigliata

Valore > 0 < 30 °C

Requisiti del magazzino e dei contenitori

Conservare nel contenitore originale ermeticamente chiuso. Ventilare adeguatamente i locali di magazzino. I contenitori che sono stati aperti devono essere richiusi con cura e tenuti diritti in modo da evitare la fuoriuscita del prodotto.

Classi di stoccaggio

Classe di stoccaggio secondo 12 Liquidi non infiammabili
TRGS 510

7.3. Usi finali particolari

nessun dati

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale ***

8.1. Parametri di controllo

Valori limite d'esposizione ***

acido citrico anidro

Lista	SUVA	
Tipo	MAK	
Valore	2	mg/m ³
Valori limite di esposizione, breve termine	4	mg/m ³
Osservazioni: SSc; AW Reizung		

miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one [n. CE 247-500-7]; 2-metil-2H-isotiazol-3-one [n. CE 220-239-6] (3:1)

Lista	SUVA	
Valore	0,2	mg/m ³
Valori limite di esposizione, breve termine	0,4	mg/m ³

Assorbimento per la pelle / Sensibilizzazione: S; Gruppo di gravidanza: SSc

Indicazioni particolari

Non sono noti altri parametri da sorvegliare.

8.2. Controlli dell'esposizione

Dati di progetto / Misure di igiene

CALLIGATOR

Versione: 4 / CH Sostituisce la versione: 3 Data di revisione: 02.03.2026 / CH

Data di stampa 02.03.26

Tenere a disposizione un dispositivo per sciaquare gli occhi. Non respirare gas/vapori/aerosol. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Non fumare, nè mangiare nè bere durante il lavoro. Lavare le mani prima di ogni pausa ed a fine lavoro.

Protezione respiratoria - Nota

Non necessario, evitare però l'aspirazione di vapori. Qualora i valori rilevati al posto di lavoro superino i limiti prescritti e obbligatorio l'uso di un respiratore autorizzato e idoneo al preciso scopo.

Protezione delle mani

Guanti resistenti ai prodotti chimici			
Uso	Contatto permanente con le mani		
Materiale idoneo	neoprene		
Spessore del guanto	>=	0,65	mm
Tempo di penetrazione	>	480	min
Materiale idoneo	nitrile		
Spessore del guanto	>=	0,4	mm
Tempo di penetrazione	>	480	min
Materiale idoneo	butile		
Spessore del guanto	>=	0,7	mm
Tempo di penetrazione	>	480	min
Uso	Contatto con le mani di breve durata		
Materiale idoneo	nitrile		
Spessore del guanto	>=	0,11	mm

Protezione delle mani deve essere conforme alla EN 374.

Protezione degli occhi

Occhiali con protezione laterale; Protezione degli occhi deve essere conforme alla EN 166.

Protezione fisica

Indumenti da lavoro consueti per l'industria chimica.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato di aggregazione	liquido
Colore	giallo chiaro
Odore	caratteristico
Punto di fusione	
Osservazioni	non determinato
Punto di congelamento	
Osservazioni	non determinato
punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione	
Valore	circa 100 °C
Inflammabilità	
Valutazione	Non applicabile
Limite inferiore e superiore di esplosività	
Osservazioni	Non applicabile
Punto di infiammabilità	
Osservazioni	Non applicabile
Temperatura di accensione	
Osservazioni	Non applicabile
Temperatura di decomposizione	
Osservazioni	
Osservazioni	non determinato

CALLIGATOR

Versione: 4 / CH Sostituisce la versione: 3 Data di revisione: 02.03.2026 / CH

Data di stampa 02.03.26

valore pH

Valore	circa	2	
Temperatura		20	°C

Viscosità**dinamica**

Valore	<	50		mPa.s
Temperatura		20	°C	

La solubilità/le solubilità

Osservazioni	non determinato
--------------	-----------------

coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)

Osservazioni	Non applicabile
--------------	-----------------

Tensione di vapore

Osservazioni	non determinato
--------------	-----------------

densità e/o densità relativa

Valore	1,09		g/cm ³
Temperatura	20	°C	

Densità relativa di vapore

Osservazioni	non determinato
--------------	-----------------

9.2. Altre informazioni**Soglia odore**

Osservazioni	non determinato
--------------	-----------------

Coefficiente di evaporazione

Osservazioni	non determinato
--------------	-----------------

Idrosolubilità

Osservazioni	miscibile a piacere
--------------	---------------------

Proprietà esplosive

Valutazione	no
-------------	----

Proprietà ossidanti

Valutazione	Nessuna conosciuta.
-------------	---------------------

Indicazioni particolari

Nessuna conosciuta.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività**10.1. Reattività**

Nessuna reazione pericolosa se immagazzinato e usato adeguatamente.

10.2. Stabilità chimica

Non sono note reazioni pericolose.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Non sono note reazioni pericolose.

10.4. Condizioni da evitare

Non sono note reazioni pericolose.

10.5. Materiali incompatibili

Reazioni con alcali (soluzioni alcaline).

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

CALLIGATOR

Versione: 4 / CH Sostituisce la versione: 3 Data di revisione: 02.03.2026 / CH

Data di stampa 02.03.26

Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008

Tossicità acuta per via orale

Specie	ratto	
DL50	> 2000	mg/kg
Metodo	Valore calcolato (Regolamento CE 1272/2008)	

Tossicità acuta per via orale (Componenti)

acido citrico

Specie	ratto	
DL50	11700	mg/kg

acido citrico

Specie	topo	
DL50	5040	mg/kg

Tossicità acuta per via cutanea

Osservazioni	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
--------------	---

Tossicità acuta per via inalatoria

Osservazioni	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
--------------	---

Corrosione/irritazione cutanea

Osservazioni	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
--------------	---

lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi

Valutazione	irritante
-------------	-----------

sensibilizzazione

Osservazioni	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
--------------	---

Tossicità subacuta, subcronica e a lungo termine

Osservazioni	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
--------------	---

Mutagenicità

Osservazioni	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
--------------	---

Tossicità per la riproduzione

Osservazioni	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
--------------	---

Cancerogenicità

Osservazioni	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
--------------	---

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT)

Esposizione singola

Osservazioni	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
--------------	---

Esposizione ripetuta

Osservazioni	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
--------------	---

CALLIGATOR

Versione: 4 / CH Sostituisce la versione: 3 Data di revisione: 02.03.2026 / CH

Data di stampa 02.03.26

Pericolo in caso di aspirazione

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

11.2. Informazioni su altri pericoli**Proprietà di interferenza con il sistema endocrino nell'uomo**

Il prodotto non contiene nessuna sostanza con proprietà di interferenza endocrina nell'uomo.

Esperienze pratiche

L'aspirazione di polveri può provocare irritazioni delle vie respiratorie.

Indicazioni particolari

Non esistono dati complementari alle informazioni fornite nella presente sottosezione in materia del prodotto.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche**12.1. Tossicità****Informazioni generali**

non determinato

Tossicità per i pesci (Componenti)**acido citrico**

Specie	leucisco dorato (<i>Leuciscus idus</i>)			
CL50	440	a	706	mg/l
Durata esposizione	96	h		

Tossicità per Daphnia (Componenti)**acido citrico**

Specie	Daphnia magna			
CE50	120			mg/l
Durata esposizione	72	h		

12.2. Persistenza e degradabilità**Informazioni generali**

non determinato

12.3. Potenziale di bioaccumulo**Informazioni generali**

non determinato

coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)

Osservazioni Non applicabile

12.4. Mobilità nel suolo**Informazioni generali**

non determinato

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB**Risultati della valutazione PBT e vPvB**

Il prodotto non contiene nessuna sostanza PBT o vPvB.

12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**Proprietà di interferenza con il sistema endocrino nell'ambiente**

Il prodotto non contiene nessuna sostanza che ha proprietà di interferenza endocrina negli organismi non bersaglio.

CALLIGATOR

Versione: 4 / CH Sostituisce la versione: 3 Data di revisione: 02.03.2026 / CH

Data di stampa 02.03.26

12.7. Altri effetti avversi

Informazioni generali

non determinato

Informazioni supplementari sull'ecologia

Impedire la penetrazione nel terreno, nelle acque di superficie e nelle fognature. Evitare l'emissione nell'atmosfera.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento ***

13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Rifiuto da scarto di prodotto ***

Codice rifiuto CEE 18 01 06* sostanze chimiche pericolose o contenenti sostanze pericolose

Codice rifiuto CEE 20 01 29* detergenti contenenti sostanze pericolose

I numeri di codice identificativo de refluò qui citati in conformità con la Catalogazione Europea die Rifiuti assumono il ruolo de parametri raccomandati. Una determinazione dovrà aver luogo di concerto con lo smaltitore avente competenza regionale.

Contenitori contaminati

Gli imballaggi completamente svuotati possono essere riciclati.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

	Trasporto via terra ADR/RID	Trasporto marittimo IMDG/GGVSee	Trasporto aereo
14.1. Numero ONU o numero ID	Il prodotto non è una merce di pericolo per il trasporto terrestre.	Il prodotto non è una merce di pericolo per i trasporti per via marittima.	Il prodotto non è una merce di pericolo per i trasporti per via aereo.

Informazioni per tutti i modi di trasporto

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Si vedano le sezioni 6-8.

Altre informazioni

14.7. Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO

Non applicabile

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Componenti (regolamento (CE) n. 648/2004)

inferiore al 5 %:

policarbossilati

Altri componenti

agenti conservanti: miscela di: 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one [n. CE 247-500-7];

2-metil-2H-isotiazol-3-one [n. CE 220-239-6] (3:1)

Classe di contaminazione dell'acqua (Germania)

Classe di contaminazione WGK 1

dell'acqua (Germania)

Osservazioni

Derivazione della classe di pericolo tedesca per le acque (WGK) in base

CALLIGATOR

Versione: 4 / CH Sostituisce la versione: 3 Data di revisione: 02.03.2026 / CH

Data di stampa 02.03.26

all'allegato 1, punto 5.2 del Regolamento tedesco sugli impianti per il trattamento di sostanze pericolose per le acque (AwSV)

VOC

VOC (CH)	0	%
VOC (EC)	0	%

Altre informazioni

Il prodotto non contiene sostanze facenti parte del SVHC cioè di sostanze particolarmente preoccupanti.

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Per questo preparato non è stata effettuata alcuna valutazione della sicurezza chimica.

SEZIONE 16: Altre informazioni**Criteri di classificazione e metodo applicati per derivare la classificazione della miscela ai sensi del Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP):**

Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)
 Eye Irrit. 2 H319

Frase H del capitolo 2/3

H301	Tossico se ingerito.
H310	Letale per contatto con la pelle.
H314	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H317	Può provocare una reazione allergica cutanea.
H318	Provoca gravi lesioni oculari.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H330	Letale se inalato.
H335	Può irritare le vie respiratorie.
H400	Molto tossico per gli organismi acquatici.
H410	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Categorie CLP del capitolo 2/3

Acute Tox. 2	Tossicità acuta, Categoria 2
Acute Tox. 3	Tossicità acuta, Categoria 3
Aquatic Acute 1	Pericoloso per l'ambiente acquatico, acute, Categoria 1
Aquatic Chronic 1	Pericoloso per l'ambiente acquatico, cronico, Categoria 1
Eye Dam. 1	Lesioni oculari gravi oculari, Categoria 1
Eye Irrit. 2	Irritazione oculare, Categoria 2
Skin Corr. 1C	Corrosione cutanea, Categoria 1C
Skin Sens. 1A	Sensibilizzazione cutanea, Categoria 1A
STOT SE 3	Tossicità specifica per organi bersaglio — esposizione singola, Categoria 3

Abbreviazioni

ADR: Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
 RID: Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
 IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
 ICAO: International Civil Aviation Organization
 IATA: International Air Transport Association
 MARPOL 73/78: International Convention for the Prevention of Pollution From Ships, 1973 as modified by the Protocol of 1978 (MARPOL: Marine Pollution)
 VbF: Verordnung über brennbare Flüssigkeiten
 VOC: Volatile Organic Compound
 OEL: Occupational exposure limit
 LD: Lethal dose
 LC: Lethal concentration

Informazioni complementari

Le modifiche importanti rispetto alla versione precedente della presente scheda dati di sicurezza sono contrassegnate con : ***

CALLIGATOR

Versione: 4 / CH

Sostituisce la versione: 3 / CH
Data di revisione: 02.03.2026

Data di stampa 02.03.26

Queste informazioni si basano sull'attuale livello delle nostre conoscenze. Il loro scopo è di descrivere i nostri prodotti sotto l'aspetto della sicurezza e non si prefiggono pertanto di garantire determinate proprietà specifiche dei prodotti stessi